



## FRANSKA, KORT LÄROKURS 27.3.2017

*Innehållet i dessa exempel på fullpoängssvar är inte bindande vid studentexamensnämndens bedömning. Den slutgiltiga bedömningen fastställs av examensämnets censorer.*

I bedömningen av punkterna 1–19 används endast de poäng som anges i poängsättningstabellen.

Provpresentationerna får inte kopieras. De är sekretessbelagda handlingar.

Anvisningarna om bedömningstjänsten för det elektroniska provet är åtkomliga på nämndens webbplats via länken:

[https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston\\_tiedostot/Ohjeet/Digabi/arvostelupalvelu\\_ohje\\_SV.pdf](https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Digabi/arvostelupalvelu_ohje_SV.pdf)

De kriterier utifrån vilka uppgifter 20 och 21 bedöms finns beskrivna i en särskild tabell i studentexamensnämndens föreskrifter om proven i det andra inhemska språket och främmande språk.

[https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston\\_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/kielikokeet\\_maaraykset\\_16022017\\_sv.pdf](https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/kielikokeet_maaraykset_16022017_sv.pdf)

### **Innehåll:**

#### **Innehåll i fullpoängssvar**

#### **Manuskript för produktiva svar**

#### **Poängsättning av provet**

#### **Övrigt att beakta i bedömningen**

### **Innehåll i fullpoängssvar:**

1.1. Då hen är under åtta år gammal. (2/0 p.) Då det finns en cykelfil på trottoaren. (2/0 p.)

Vid bedömning av uppgift 1.1. kan poängantalen 4/2/0 användas.

1.2. Les autorités enlèvent les vélos gênant la circulation.

2.1. Il y a quelques années

2.2. Elle voulait apprendre cette technique littéraire.

2.3. Elle collabore avec la police.

2.4. På vardagar / från måndag till torsdag innan hon beger sig till jobbet. (2/0 p.) På fredagar hela dagen. (2/0 p.)

Vid bedömning av uppgift 2.4. kan poängantalen 4/2/0 användas.

2.5. Elle prend un grand nombre de notes.



3.1. Han uppfann en rock med vilken man kunde flyga. (2/0 p.) Hon hoppade ner från Eiffeltornet. (2/0 p.)

Vid bedömning av uppgift 3.1. kan poängantalen 4/2/0 användas.

4.1. Det syftar på Marie Curies födelseland (2/0 p.) Polen (2/0 p.)

Vid bedömning av uppgift 4.1. kan poängantalen 4/2/0 användas.

5.1. Il n'y a qu'un seul panneau « stop » à Paris.

5.2. Il faut y respecter la priorité à droite.

6.1. Permettre les échanges d'objets entre voisins

6.2. À signaler qu'on propose quelque chose

7.1. Une innovation espagnole

7.2. Des colorants naturels

7.3.



7.4. I Auchans hypermarketar (2/0 p.) och genom Auchans webbhandel (2/0 p.). (Auchan måste nämnas.)

Vid bedömning av uppgift 7.4. kan poängantalen 4/2/0 användas.

8.1. L'eau n'est pas toujours propre.

8.2. Elle souhaiterait améliorer l'état de la planète.

8.3. Il aimerait travailler comme professeur.

8.4. On accepte l'idée des catastrophes naturelles.

9.1.





9.2.



10.1. Elle n'a pas de gâteau pour ses amies.

10.2. Il veut aider Prune.

10.3. Parce qu'on peut le réaliser très vite

10.4. Du café

11.1. Han introducerade sopkärnen. (2/0 p.) Så att skräpet inte skulle bli liggande på gatorna. / Det fanns stora hygienproblem i staden. (2/0 p.)

Vid bedömning av uppgift 11.1. kan poängantalen 4/2/0 användas.

11.2. Une nouvelle aide pour trier les déchets

11.3. I princip stöder de sopsortering. (2/0 p.) Bara 25 % av fransmännen sorterar sina sopor regelbundet. (2/0 p.)

Vid bedömning av uppgift 11.3. kan poängantalen 4/2/0 användas.

12.1. C'est une femme qui dort au domicile de ses clients.

12.2. Parce qu'elle a appris des méthodes utiles

12.3. ... est moins cher marché en France qu'aux États-Unis.

12.4. Utifrån tips från vänner. (2/0 p.) Utifrån rekommendationer. (2/0 p.)

Vid bedömning av uppgift 12.4. kan poängantalen 4/2/0 användas.

13.1. Skolmater borde hålla högre kvalitet. (2/0 p.) Skoldagarna borde vara kortare / skoldagen borde börja senare och sluta tidigare. (2/0 p.)

Vid bedömning av uppgift 13.1. kan poängantalen 4/2/0 användas.

13.2. Les jeunes artistes sont peu soutenus.

13.3. Que les bons produits alimentaires soient rares

13.4. De är fångar i konsumtionssamhället. (2/0 p.) De har skulder till banken. (2/0 p.)

Vid bedömning av uppgift 13.4. kan poängantalen 4/2/0 användas.

13.5. Pour prendre soin de son corps



- 14.1. En raison du nom que portait leur vélo
- 14.2. Ils étaient appréciés par la population.
- 14.3. On peut encore en trouver.
  
- 15.1. Faux
- 15.2. On ne sait pas.
- 15.3. On ne sait pas.
- 15.4. Vrai
- 15.5. On ne sait pas.
  
- 16.1. ... plus il est influencé par la publicité.
- 16.2. Des aliments mauvais pour la santé
- 16.3. ... dans certains programmes.
- 16.4. Parce que les chaînes publiques ont besoin d'argent
  
- 17.1. Quatre
- 17.2. Elle se repose dans une chambre.
- 17.3. Se laver dans la salle de bains
- 17.4. ... de fleurs.
- 17.5. La salle à manger
  
- 18.1. tout le monde
- 18.2. Mais
- 18.3. raconter
- 18.4. en
- 18.5. ne se sont pas passées
- 18.6. comme
- 18.7. ce que
- 18.8. pas
- 18.9. le
- 18.10. mettre
- 18.11. des autres
- 18.12. –
- 18.13. leurs
- 18.14. avaient
- 18.15. faut
- 18.16. aucun
  
- 19.1. pour dix jours (1/0 p.)
- 19.2. en Finlande (1/0 p.)
- 19.3. à quelle heure (2/0 p.)
- 19.4. au (1/0 p.)
- 19.5. nous ne connaissons pas la région (2/0 p.)
- 19.6. me les envoyer (3/0 p.)
- 19.7. des magasins/boutiques ou un marché (2/0 p.)
- 19.8. à pied (1/0 p.)
- 19.9. pouvoir y aller (2/0 p.)

RANSKA, lyhyt oppimäärä, kuullunymmärtäminen, kevät 2017  
käsikirjoitus / produktiiviset vastaukset  
FRANSKA, kort lärokurs, hörförståelse, våren 2017  
manuskript / produktiva svar

1.1.

En principe, un cycliste ne peut pas rouler sur un trottoir. Sauf, bien sûr, si une piste cyclable y est installée. Et puis, deuxième exception, les enfants de moins de 8 ans sont toujours autorisés à faire du vélo sur le trottoir.

2.4.

Du lundi au jeudi, je passe toujours une heure à écrire, avant de partir au travail. Le vendredi, je reste à la maison et donc je peux écrire toute la journée. Les week-ends et les soirées, eux, sont consacrés à ma famille.

3.1.

Tailleur français d'origine autrichienne, Franz Reichelt, surnommé « Flying Taylor », a inventé un manteau surprenant – un manteau-parachute ! Selon lui, cette innovation permettrait de voler dans les airs. Pour prouver l'efficacité de son invention, il a sauté du premier étage de la tour Eiffel. Mais « Flying Taylor » n'a pas réussi à voler : il s'est écrasé au sol devant les spectateurs réunis au pied du célèbre monument.

4.1.

Marie Curie a découvert le radium et le polonium – qui porte son nom en hommage au pays d'origine de la scientifique, la Pologne.

7.4.

Cette boisson originale est désormais disponible dans les rayons des hypermarchés Auchan mais également en ligne sur le site de cette chaîne de magasins.

KOKEEN PISTEITYS / POÄNGSÄTTNINGEN AV PROVET

Tehtävä	Osioiden määrä	Pisteitys	Enint.	
Uppgift	Antal del-uppgifter	Poängsättning	Max.	
<b>1.1</b>	1 x	4/2/0 p.	4 p.	} 7 p.
<b>1.2</b>	1 x	3/0 p.	3 p.	
<b>2.1–2.3 &amp; 2.5</b>	4 x	3/0 p.	12 p.	} 16 p.
<b>2.4</b>	1 x	4/2/0 p.	4 p.	
<b>3</b>	1 x	4/2/0 p.	4 p.	
<b>4</b>	1 x	4/2/0 p.	4 p.	
<b>5</b>	2 x	3/0 p.	6 p.	
<b>6</b>	2 x	3/0 p.	6 p.	
<b>7.1–7.3</b>	3 x	3/0 p.	9 p.	} 13 p.
<b>7.4</b>	1 x	4/2/0 p.	4 p.	
<b>8</b>	4 x	3/0 p.	12 p.	
<b>9</b>	2 x	3/0 p.	6 p.	
<b>10</b>	4 x	3/0 p.	12 p.	
<b>11.1 &amp; 11.3</b>	2 x	4/2/0 p.	8 p.	} 11 p.
<b>11.2</b>	1 x	3/0 p.	3 p.	
<b>12.1–12.3</b>	3 x	3/0 p.	9 p.	} 13 p.
<b>12.4</b>	1 x	4/2/0 p.	4 p.	
<b>13.1 &amp; 13.4</b>	2 x	4/2/0 p.	8 p.	} 17 p.
<b>13.2–13.3 &amp; 13.5</b>	3 x	3/0 p.	9 p.	
<b>14</b>	3 x	3/0 p.	9 p.	
<b>15</b>	5 x	3/0 p.	15 p.	
<b>16</b>	4 x	2/0 p.	8 p.	
<b>17</b>	5 x	2/0 p.	10 p.	

<b>18</b>	16 x	1/0 p.	16 p.	
<b>19.1–19.2 &amp; 19.4 &amp;19.8</b>	4 x	1/0 p.	4 p.	} 15 p.
<b>19.3 &amp; 19.5 &amp; 19.7 &amp;</b>				
<b>19.9</b>	4 x	2/0 p.	8 p.	
<b>19.6</b>	1 x	3/0 p.	3 p.	
<b>20a/b</b>			max. 33 p.	
<b>21a/b</b>			max. 66 p.	

---

Yht./Tot. 299 p.



## **Övrigt att beakta i bedömningen**

### **Bedömning av skrivprestationer**

Fel/problemställen markeras alltid med understrykning. Varje understrykning behöver inte kommenteras verbalt, men om man så vill kan vilket ställe som helst preciseras i kommentarsfältet.